



Undergraduate assignment feedback form
(to be completed by marker)

<i>Student Name:</i> Huanru Sun	
<i>Module Code:</i> SIC4010 <i>Module title:</i> Selected Readings from the Canon of Poetry 《詩經》選讀	<i>Student number:</i> 2205828
<i>For completion by marker:</i> <i>Comments:</i>	
<i>Marker's signature:</i>	<i>Date:</i>
<i>Provisional mark:</i> NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.	

AI Acknowledgement

☐ I have not used AI in my assignment

I confirm that I have not used any AI tools in the research and creation of this assignment. I confirm that I have not presented any AI generated materials as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used, which I may be asked to provide in evidence.

☒ I have used AI in my assignment

I acknowledge the use of [Chat GPT] on [27,October] to [Help me polish my grammar]. I used the prompt(s):

1. [Please help me polish the grammar in this sentence.]

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

Lu E: The Ethical Voice of Filial Love

Module code :SICH4010

Module tutor: Prof. Peng Weijie

Student name: Huanru Sun

StudentID number:2205828

Date: October 28 2025

Outline

- Why Lu E can make us think about ethics.
- What I think and feel when I read this poem.
- How this poem has influenced me.



-part one-

why Lu E can make us think about ethics



1. 蓼蓼者莪，匪莪伊蒿。哀哀父母，生我劬勞。

Long and large grows the ngo; It is not the ngo but the haou. Alas ! alas ! my parents, With what toil ye gave me birth !¹

2. 蓼蓼者莪，匪莪伊蔚。哀哀父母，生我勞瘁。

Long and large grows the ngo; It is not the ngo, but the wei. Alas! alas ! my parents, With what toil and sufering ye gave me birth !²

3. 瓶之罄矣，維罍之恥。鮮民之生，不如死之久矣。
無父何怙？無母何恃？出則銜恤，入則靡至。

When the pitcher is exhausted, It is the shame of the jar. Than to live an orphan, It would be better to have been long dead. Fatherless, who is there to rely on? Motherless, who is there to depend on? When I go abroad, I carry my grief with me; When come home, I have no one to go to.³

4. 父兮生我， 母兮鞠我。拊我畜我，長我育我，
顧我復我， 出入腹我。欲報之德。昊天罔極！

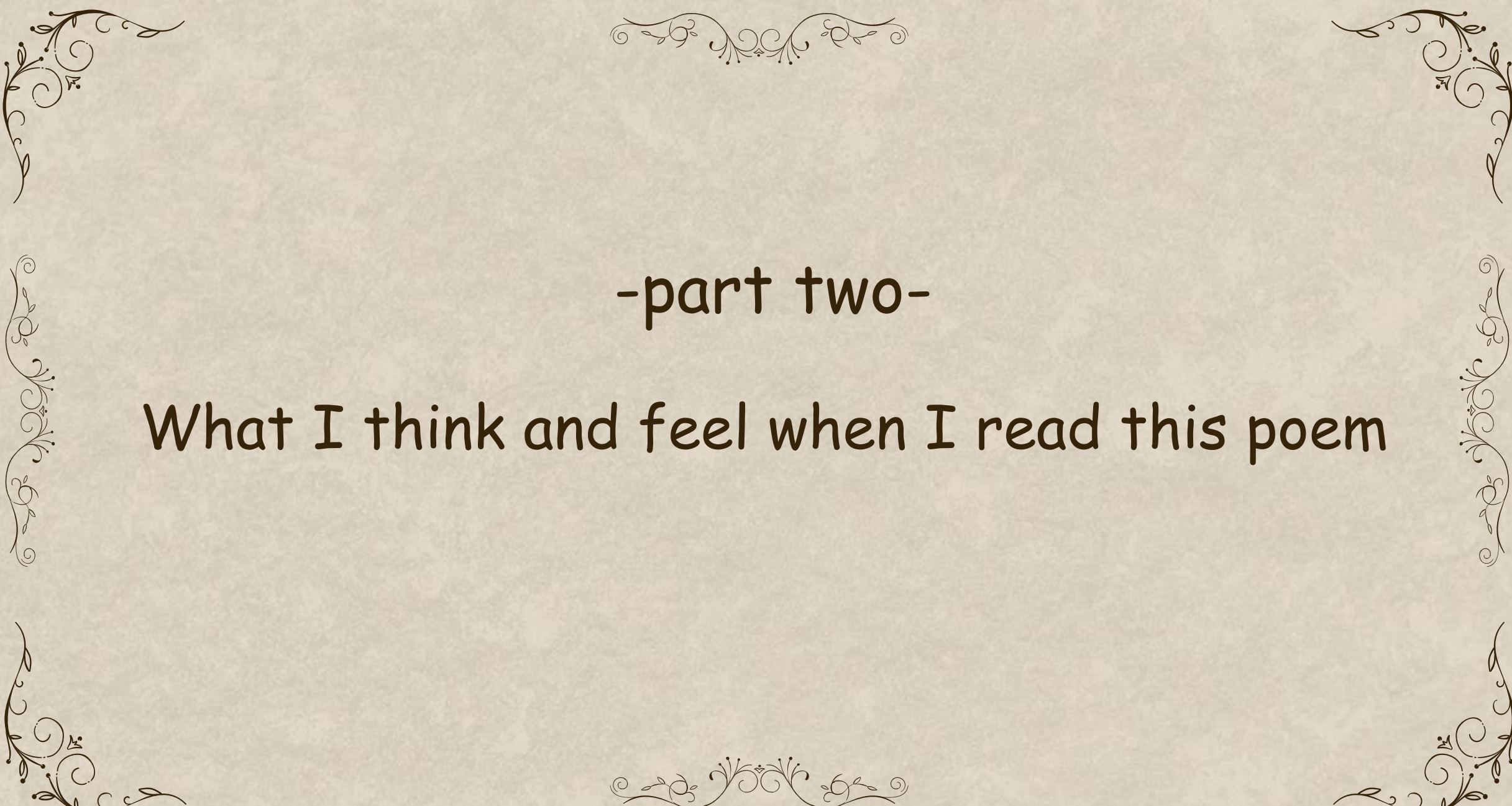
My father, who begat me ! My mother, who nourished me!
Ye indulged me, ye fed me, Ye held me up, ye supported
me, Ye looked after me, ye never left me, Out and in ye
bore me in your arms. If I would return your kindness, It
is like great Heaven, illimitable.⁴

5. 南山烈烈，飄風發發。民莫不穀，我獨何害！

Cold and bleak is the Southern hill ; The rushing wind is very fierce. People all are happy ; Why am I alone thus miserable?⁵

6. 南山律律，飄風弗弗。民莫不穀，我獨不卒！

The Southern hill is very steep ; The rushing wind is blustering. People all are happy; I alone have been unable to finish [my duty].⁶

A decorative border made of brown floral and vine motifs surrounds the text. The motifs are placed at the corners and midpoints of the top and bottom edges, and along the left and right sides.

-part two-

What I think and feel when I read this poem

-part two-



• Love

parental love appreciates and cares about the child and does not abandon the child even when his/her behavior causes disappointment and trouble.⁷

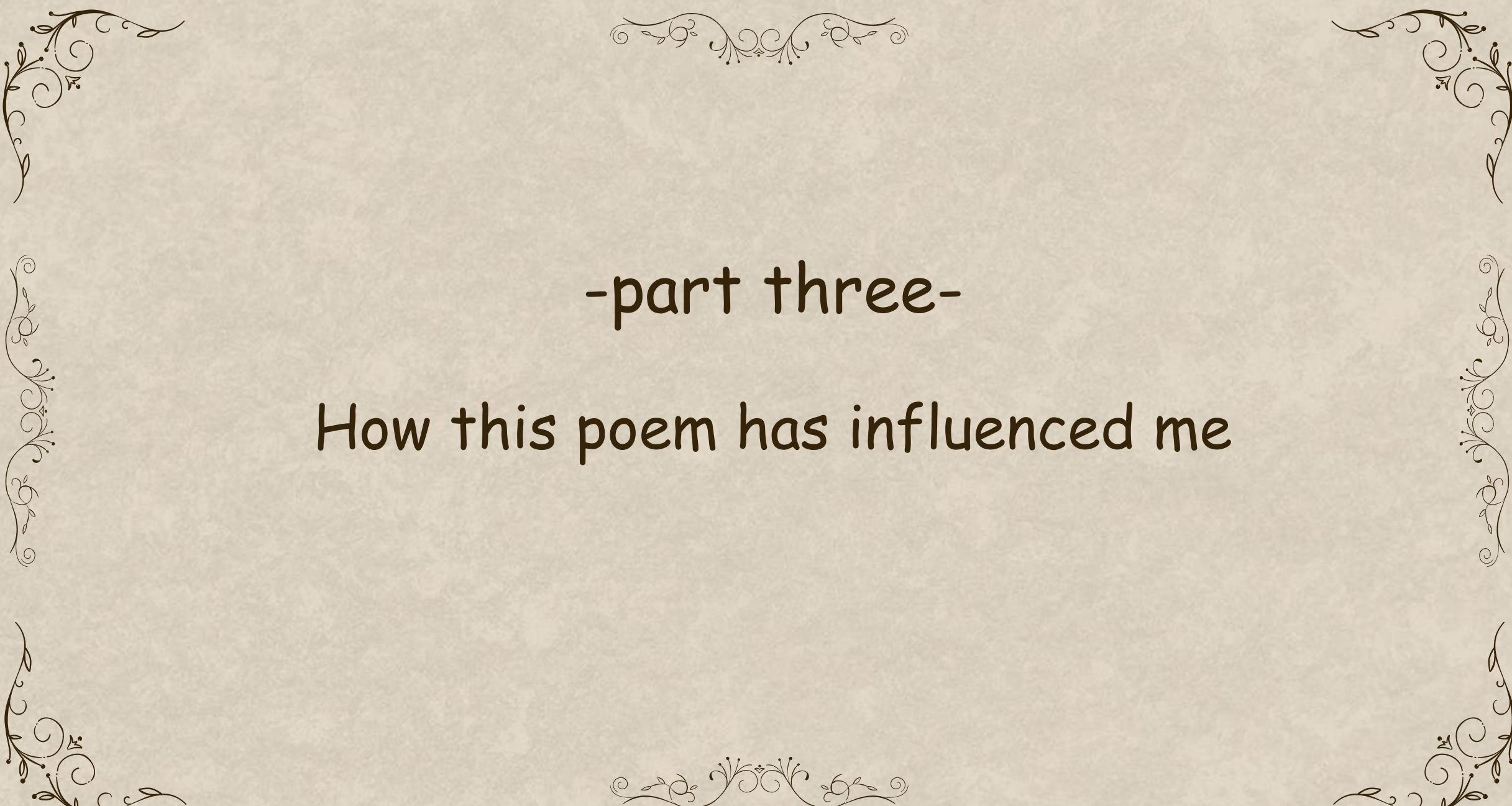
----- Määttä & Uusiautti

7、Kaarina Määttä & Satu Uusiautti, 'Parental Love -Irreplaceable for Children's Well-Being' *Global Journals Inc.USA*,12.10 (2012), p.1.

-part two-

- Responsibility



A decorative border made of black floral and vine motifs. It includes corner pieces in each of the four corners and horizontal/vertical pieces along the top, bottom, and sides, framing the central text.

-part three-

How this poem has influenced me

-part three-



"xiao" (filial piety)





Thank you for your
patient listening





-Bibliography-



James Legge, *THE KING MINOR ODES OF THE KINGDOM* (SDX Joint Publishing Company, 2014)

Kaarina Määttä & Satu Uusiautti, 'Parental Love -Irreplaceable for Children's Well-Being' *Global Journals Inc. USA*, 12.10 (2012)

